



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

*195346*  
*5007912129*

## Delivery Note

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82225788	13.02.2018
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax interne	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000006724	5500037706 0000	0805 8580	HUG-LGT/WieR	2400/092	50132329

19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	20) frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X	see below	see document	brutto/gross/brut 525 netto/net/net 420

25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition	26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)	100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2506517693 00 HIRSCHVOGEL DEW 281902 5000006639 ✓	111068-01 Input Shaft Outer 465597  20MnCrS5 nach GCG805000	111	pc
	15/62	161 HESON 15/62	1	pc
		Gesamtsumme/Total quantity	111	pc

*B*

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE  
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

Inspection certificate 3.1  
EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82225788	13.02.2018
5) Liefer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intèrme	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000006	5500037706 00001		HUG-LGV/	9120 / 9300	50132329
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X		see document	brutto/gross/net 525 netto/net/net 420
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité					
010	2506517693 00 HIRSCHVOGEL DEW 281902	111068-01 Input Shaft Outer 465597 20MnCrS5 nach GCG805000	111	pc					
<u>Item</u>		<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>				
production process			E - Electrically melted						
Grain size			5-8						
Degree of Purity K4 (ox)			<30						
Hardness (HB)		HB	180	150	225				
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>									
C	0,200 %	Si	0,230 %	Mn	1,200 %	P	0,009 %	S	0,026 %
Cr	1,180 %	Mo	0,050 %	Ni	0,120 %	Cu	0,070 %	Sn	0,004 %
Al	0,022 %	V	< 0,01 %	Ti	< 0,00 %	B	< 0,00 %	Nb	< 0,00 %
Ca	0,002 %	N	0,0101 %	Pb	< 0,00 %	As	0,003 %	Sb	< 0,00 %
O	< 25,0 ppm	H	< 2,5 ppm						
<u>Hardenability</u>									
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15	
HRC	46,0	45,0	43,0	40,0	37,0	35,0	33,0	31,0	

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.  
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE31XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM3333  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5660 09, BIC: TUBDDE33HAN  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher

1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) <b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b> <b>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6</b> <b>D-86920 DENKLINGEN</b> <b>DE262615283</b>  Transport-Nr./Transport No.      550152				<b>Internationaler Frachtbrief</b> <b>Lettre de voiture internationale</b> <b>International consignment note</b>  <b>CMR</b>  Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road	
2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) <b>Getrag S.p.A.</b> <b>Via dei Ciclamini 4</b> <b>70026 MODUGNO (BARI)</b> <b>ITALY</b>				16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) <b>Spedition Schweitzer</b> <b>Carl-Benz-Straße 23</b> <b>D-71634 LUDWIGSBURG</b> <b>07141/245-10</b>	
3) Auslieferungsort des Gutes Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods  <b>IT - MODUGNO (BARI)</b>				17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)  <b>Truck-/Trailer No.    lpsc919    LB-SC1680</b>	
4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods  <b>Denklingen</b> <b>Germany</b> <b>13.02.2018</b>				18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations	
5) Beifügte Dok. Doc. attached	6) Krz. & Nr. Marq & No.	7) Anz. Packstk Nombre colls No of packg.	8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing	9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods	11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg.
82225680		9	HESON 15/62 Bari	107778-03 - 2506424390	12.332
82225687		1	HESON 15/62 Bari	109970-01 - 2506368290	1.037
82225730		3	HESON 15/62 Bari	107787-02 - 2506423191	3.805
82225788		1	HESON 15/62 Bari	111068-01 - 2506517693	525
82225790		4	HESON 15/62 Bari	111068-01 - 2506517693	4.956
25) Summe Somme Total		18			22.655
13) Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Sender's instructions  <b>130218-37</b>				19) Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Special agreement	
14) Frachtzahlungsanweisungen Presentations d'affranchissement Instructions as to payment carriage  <b>FCA</b> <b>Denklingen</b>				20) Zu zahlen von: A payer par: To be paid by:	
21) Ausgefertigt in/vom: Estabé à/le Established in/on:  <b>Denklingen 13.02.2018</b>				15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery  <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> <b>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</b>	
22) Hirschvogel Umformtechnik Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 86920 Denklingen Telefon 08243 291-0 · hug@hirschvogel.com Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de L'expéditeur Signature and stamp of the sender		23) <b>SCHWEITZER GMBH + CO.</b> <b>Internationale Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Straße 23</b> <b>71634 Ludwigsburg-Tammerfeld</b> <b>Tel. 0049 7141-24510</b> Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		24) Gut empfangen/Marchandises reçues/Goods received Datum/Date/Date <b>14 FEB 2018</b> <b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b> Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee	

<p>1) Versender/Lieferant Sender/Supplier</p> <p><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283</b></p>		<p>2) Lieferanten-Nr. Supplier No. <b>91001046</b></p> <p>3) Speditionsauftrags-Nr. Shipping order no.</p>																																															
<p>5) Beladestelle Loading Point</p> <p><b>0001 HUG, Denklingen</b></p>		<p>4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur No. Shipper at the Shipping carrier</p> <p style="text-align: center;"><b>Speditionsauftrag / Shipping Order</b></p>																																															
<p>08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer Shipment-Reference-No. <b>550152</b></p>		<p>6) Datum Date <b>13.02.2018</b></p> <p>7) Relations-Nr. Relation No.</p> <p>9) Versandspediteur Shipping Carrier</p> <p>10) Spediteurnummer Carrier No. <b>60174</b></p>																																															
<p>11) Empfänger Receiver</p> <p><b>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY</b></p>		<p>12) Kunden-Nr. Customer-No. <b>20011</b></p> <p><b>Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10</b></p>																																															
<p>14) Anlieferstelle Delivery-/Unloading Point</p> <p><b>14248</b></p>		<p>13) Bordero-/Ladefliste-Nr. Freight list No.</p> <p>15) Versendervermerk für den Versandspediteur Forwarder notice</p> <p><b>130218-37 Bitte 3 Fahrer - Frachtzahler Getrag</b></p>																																															
<p>16) Eintreffdatum Arrival-date</p>		<p>17) Eintreffzeit Arrival-time</p>																																															
<p>18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge Reference, delivery no. and packed qty.</p>		<p>19) Anz. Qty</p>																																															
<p>20) Verpackung Packaging</p>		<p>22) Inhalt Content</p>																																															
<p>23) Lademittel gew. kg Package item weight kg</p>		<p>24) Bruttogewicht kg Gross weight kg</p>																																															
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:15%;">82225680</td> <td style="width:5%;">10</td> <td style="width:10%;">3.352</td> <td style="width:5%;">9</td> <td style="width:25%;">HESON 15/62</td> <td style="width:20%;">107778-03 - 2506424390</td> <td style="width:10%;">945</td> <td style="width:10%;">12.332</td> </tr> <tr> <td>82225687</td> <td>10</td> <td>275</td> <td>1</td> <td>HESON 15/62</td> <td>109970-01 - 2506368290</td> <td>105</td> <td>1.037</td> </tr> <tr> <td>82225730</td> <td>15</td> <td>990</td> <td>3</td> <td>HESON 15/62</td> <td>107787-02 - 2506423191</td> <td>315</td> <td>3.805</td> </tr> <tr> <td>82225788</td> <td>15</td> <td>111</td> <td>1</td> <td>HESON 15/62</td> <td>111068-01 - 2506517693</td> <td>105</td> <td>525</td> </tr> <tr> <td>82225790</td> <td>15</td> <td>1.200</td> <td>4</td> <td>HESON 15/62</td> <td>111068-01 - 2506517693</td> <td>420</td> <td>4.956</td> </tr> </table>		82225680	10	3.352	9	HESON 15/62	107778-03 - 2506424390	945	12.332	82225687	10	275	1	HESON 15/62	109970-01 - 2506368290	105	1.037	82225730	15	990	3	HESON 15/62	107787-02 - 2506423191	315	3.805	82225788	15	111	1	HESON 15/62	111068-01 - 2506517693	105	525	82225790	15	1.200	4	HESON 15/62	111068-01 - 2506517693	420	4.956	<p>26) Rauminhalt Volume</p>		<p>Summen Total</p>		<p>27)</p>		<p>28)</p>	
82225680	10	3.352	9	HESON 15/62	107778-03 - 2506424390	945	12.332																																										
82225687	10	275	1	HESON 15/62	109970-01 - 2506368290	105	1.037																																										
82225730	15	990	3	HESON 15/62	107787-02 - 2506423191	315	3.805																																										
82225788	15	111	1	HESON 15/62	111068-01 - 2506517693	105	525																																										
82225790	15	1.200	4	HESON 15/62	111068-01 - 2506517693	420	4.956																																										
<p>18 <b>18</b></p>		<p>26 <b>18</b></p>		<p>Summen <b>1.890</b></p>		<p>27) <b>1.890</b></p>		<p>28) <b>22.655</b></p>																																									
<p>29) Gefahrgut Klassifizierung Hazardous material classification</p> <p>Gefahrgutbezeichnung Hazardous material description</p>		<p>30) Incoterms 2010</p> <p><b>FCA Denklingen</b></p>																																															
<p><b>Vom LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver</b></p>		<p>33) Anlagen/Attachments</p> <p><b>Ladungssicherheit/Shipment Security</b></p> <p>Spedition/Shipping _____</p> <p>Kennzeichen LKW/Registration no. truck <b>lpsc919</b></p> <p>Ladefähigkeit/loading capacity <b>22.655 kg</b> <input type="checkbox"/> OK</p> <p>Fahrer/Driver _____</p> <p>Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.</p>																																															
<p>41) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. Acknowledgement of the driver: the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.</p>		<p>40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand empfangen. Acknowledgement of the ship-to party: the above mentioned shipment was received completely and in proper condition. <b>WOLFFNER NAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)</p> <p style="text-align: center;"><b>14 FEB 2018</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità</b></p>																																															
<p>42) Die Sendung enthält This shipment contains</p> <p>Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP)</p> <p>Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)</p>		<p>43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier</p>																																															
<p>Datum Date</p>		<p>Uhrzeit Time</p>																																															
<p>Unterschrift Signature</p>		<p>44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party )</p>																																															